

No. 8843. TREATY ON PRINCIPLES GOVERNING THE ACTIVITIES OF STATES IN THE EXPLORATION AND USE OF OUTER SPACE, INCLUDING THE MOON AND OTHER CELESTIAL BODIES. OPENED FOR SIGNATURE AT MOSCOW, LONDON AND WASHINGTON ON 27 JANUARY 1967¹

N° 8843. TRAITÉ SUR LES PRINCIPES RÉGISSANT LES ACTIVITÉS DES ÉTATS EN MATIÈRE D'EXPLORATION ET D'UTILISATION DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE, Y COMPRIS LA LUNE ET LES AUTRES CORPS CÉLESTES. OUVERT À LA SIGNATURE À MOSCOU, LONDRES ET WASHINGTON LE 27 JANVIER 1967¹

RATIFICATIONS, ACCESSIONS (a)
SUCCESSION (d)

Instruments deposited with the Government of the United States of America on the dated indicated:

State	Date of deposit
ARGENTINA	26 March 1969
AUSTRIA	26 February 1968
BARBADOS (a)	12 September 1968
BRAZIL	5 March 1969

With the following declaration :

[PORTUGUESE TEXT — TEXTE PORTUGAIS]

« O Governo brasileiro interpreta o artigo 10 do Tratado como um reconhecimento manifesto de que a concessão de facilidades de rastreamento feitas pelas partes no Tratado dependera de acôrdo entre os Estados interessados. »

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

The Brazilian Government interprets Article 10 of the Treaty as a specific recognition that the granting of tracking facilities by the parties to the Treaty shall be subject to agreement between the States concerned.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 610, p. 205, and annex A in volumes 639, 649, 679, 689 and 719.

² Translation by the Government of the United States of America.

³ Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

RATIFICATIONS, ADHÉSIONS (a),
SUCCESSION (d)

Instruments déposés auprès du Gouvernement des États-Unis d'Amérique aux dates ci-après indiquées:

État	Date du dépôt
AFRIQUE DU SUD	30 septembre 1968
ARGENTINE	26 mars 1969
AUTRICHE	26 février 1968
BARBADE (a)	12 septembre 1968
BRÉSIL	5 mars 1969

Avec la déclaration suivante :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

Le Gouvernement brésilien interprète l'article X du traité comme reconnaissant expressément que l'octroi de facilités pour l'observation du vol des objets spatiaux par les Parties au traité dépendra d'un accord entre les États intéressés.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 610, p. 205, et annexe A des volumes 639, 649, 679, 689 et 719.

DOMINICAN REPUBLIC.	21 November	1968	ÉQUATEUR.....	7 mars	1969
ECUADOR.....	7 March	1969	EL SALVADOR.....	15 janvier	1969
EL SALVADOR.....	15 January	1969	ESPAGNE (a).....	7 décembre	1968
ICELAND.....	5 February	1968	HAUTE-VOLTA.....	18 juin	1968
IRELAND.....	17 July	1968	IRLANDE.....	17 juillet	1968
LEBANON.....	30 June	1969	ISLANDE.....	5 février	1968
LIBYA (a).....	3 July	1968	LIBAN.....	30 juin	1969
MADAGASCAR (a).....	22 August	1968	LIBYE (a).....	3 juillet	1968
			MADAGASCAR (a).....	22 août	1968

With the following statement :

Avec la déclaration suivante :

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

The Government of the Malagasy Republic understands that the provisions of Article 10 may in no way affect the principle of the national sovereignty of the State, which shall retain its freedom of decision with respect to the possible installation of foreign observation bases in its territory and shall continue to possess the right to fix, in each case, the conditions for such installation.

Le Gouvernement de la République Malgache comprend que les dispositions de l'article 10 ne peuvent, de quelque manière que ce soit, porter atteinte au principe de la souveraineté nationale de l'État, qui demeure libre de sa décision quant à l'installation éventuelle de bases d'observations étrangères sur son sol, et conserve le droit de fixer, cas par cas, les conditions de telles installations.

MAURITIUS (d).....	7 April	1969	MAURICE (d).....	7 avril	1969
(With effect from the date of independence on 12 March 1968.)			(Avec effet à compter de son indépendance, le 12 mars 1968.)		
MEXICO.....	31 January	1968	MEXIQUE.....	31 janvier	1968
MOROCCO (a).....	22 December	1967	MAROC (a).....	22 décembre	1967
NEPAL.....	22 November	1967	NÉPAL.....	22 novembre	1967
NETHERLANDS.....	10 October	1969	NORVÈGE.....	1 ^{er} juillet	1969
(For the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles.)			NOUVELLE-ZÉLANDE... 31 mai	1968	
NEW ZEALAND.....	31 May	1968	OUGANDA (a).....	24 avril	1968
NORWAY.....	1 July	1969	PAKISTAN.....	8 avril	1968
PAKISTAN.....	8 April	1968	PAYS-BAS.....	10 octobre	1969
POLAND.....	30 January	1968	(Pour le Royaume en Europe, Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
ROMANIA.....	9 April	1968	POLOGNE.....	30 janvier	1968
SAN MARINO.....	29 October	1968	RÉPUBLIQUE		
SOUTH AFRICA.....	30 September	1968	DOMINICAINE.....	21 novembre	1968
SPAIN (a).....	7 December	1968	ROUMANIE.....	9 avril	1968

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

THAILAND.....	10 September	1968	SAINT-MARIN.....	29 octobre	1968
TUNISIA	17 April	1968	THAÏLANDE.....	10 septembre	1968
TURKEY.....	27 March	1968	TUNISIE.....	17 avril	1968
UGANDA (a).....	24 April	1968	TURQUIE.....	27 mars	1968
UPPER VOLTA.....	18 June	1968			

DECLARATION

Addressed to the Government of the United States of America on:

REPUBLIC OF KOREA

“The signing and the ratification by the Government of the Republic of Korea of the present Treaty does not in any way mean or imply the recognition of any territory or regime which has not been recognized by the Government of the Republic of Korea as a state or government.”

Certified statement was registered by the United States of America on 4 March 1970.

DÉCLARATION

Adressée au Gouvernement des États-Unis d'Amérique le:

RÉPUBLIQUE DE CORÉE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

La signature et la ratification du présent Traité par le Gouvernement de la République de Corée ne saurait en aucune manière signifier ou impliquer la reconnaissance d'un territoire ou d'un régime qui n'auraient pas été reconnus en tant qu'État ou gouvernement par le Gouvernement de la République de Corée.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les États-Unis d'Amérique le 4 mars 1970.